

# SS. PETER & PAUL—EPIPHANY ROMAN CATHOLIC PARISH

Rectory: 71 South 3rd Street ♦ Brooklyn, NY 11249

Church: 96 South 9th Street, Brooklyn, NY 11249

Phone (718) 388-9576 ♦ Fax (718) 388-0714

Email: [saintspeterandpaul@gmail.com](mailto:saintspeterandpaul@gmail.com)

Website: [www.peterandpaulromancatholic.org](http://www.peterandpaulromancatholic.org)



## PARISH STAFF/EQUIPO PASTORAL

Rev. Fulgencio Gutierrez, *Administrator*

Rev. Juan Rosario, *Parochial Vicar*

Rev. Msgr. Anthony Hernandez, *New Church Project Manager*

Waleska Soto, *Receptionist/Secretary*

Azucena Gonzaga, *Administrative Assistant*

## SISTERS SERVANTS OF THE LORD AND THE VIRGIN OF MATARÁ

Mother Wspomozycielka

Sister Tepeyac

Sister Immaculado

Sister Filotea

## RECTORY OFFICE HOURS/HORARIO DE LA RECTORÍA

Monday to Friday 9:00 a.m.—5:00 p.m.

Lunes a Viernes 9:00 a.m.—5:00 p.m.

## MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

**Saints Peter & Paul Chapel:** 71 South 3rd Street (Basement)

Monday to Friday—7:00 p.m.—Español

**Epiphany Church:** 96 South 9th Street  
Monday to Saturday—9:30 a.m.—Español  
Saturday—7:00 p.m.—Español

### Sundays

9:00 a.m.—English

10:15 a.m.—Español

11:45 p.m.—Español

## PARISH MINISTRIES / MINISTERIOS PARROQUIALES

### EPIPHANY

**Soup Kitchen:** Mondays and Fridays: 12:00 p.m. - 2:00 p.m.

**Ep. Charismatic Group:** Tuesdays: 7:30 p.m.

**Ep. Ultrella Cursillo Group:** Wednesdays: 10:00 a.m.

**Neo-Catechumenal Group:** Mon., Tues., Wed.: 8:00 p.m. &  
Sat.: 8:30 p.m.

**Bible Study / Lectio:** Saturdays: 10:15 a.m.

**Legion of Mary:** Saturdays: 10:15 a.m.

**Ep. Sacred Heart of Jesus:** 1st Sunday of the month: 11:15 a.m.

**Holy Name Society:** 2nd Sunday of the month: 11:15 a.m.

### Ss. PETER AND PAUL RECTORY

**SSPP. Ultrella Cursillo Group:** Tuesdays: 7:30 p.m.

**SSPP. Charismatic Group:** Thursdays: 7:30 p.m.

**St. John Paul II Youth Group:** Fridays: 6:00 p.m. - 8:00 p.m.

**SSPP. Sacred Heart of Jesus:** 1st Sunday of the month: 12:30 p.m.

## MASS INTENTIONS/INTENCIONES

SUNDAY, AUGUST 20TH, 2017  
TWENTIETH SUNDAY  
ORDINARY TIME  
Is 56:1, 6-7  
ROM 11:13-15, 29-32  
Mt 15:21-28

- 7:00 p.m. For the People of the Parish
- 9:00 a.m. + Maria Esther Rivera Rodriguez, + Angel Mercado, + Ana Celia Fermaint, Edward Vargas Fermaint (for his health), Msgr. Anthony Hernandez (Blessings on his Birthday)
- 10:15 a.m. Por el Corazon de Jesus y la virgen de Altagracia por favores consedidos, + Tomas Magly
- 11:45 a.m. + Juan Esteban (Junito) Torres

MONDAY, AUGUST 21ST, 2017  
SAINT PIUS X, POPE  
JGS 2:11-19  
Mt 19:16-22

- 9:30 a.m. For the People of the Parish
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

TUESDAY, AUGUST 22ND, 2017  
THE QUEENSHIP OF THE  
BLESSED VIRGIN MARY  
JGS 6:11-24A  
Mt 19:23-30

- 9:30 a.m. + Jose Caba
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

WEDNESDAY, AUGUST 23RD, 2017  
WEEKDAY  
SAINT ROSE OF LIMA, VIRGIN  
JGS 9:6-15/Mt 20:1-16

- 9:30 a.m. For the People of the Parish
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

THURSDAY, AUGUST 24TH, 2017  
SAINT BARTHOLOMEW, APOSTLE  
Rv 21:9B-14  
JN 1:45-51

- 9:30 a.m. + Veronica Stitz, + Saul Rodriguez, + Leonore Rodriguez, Irma Collazo (Blessings on her Birthday)
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

FRIDAY, AUGUST 25TH, 2017  
WEEKDAY  
SAINT LOUIS; SAINT JOSEPH CALASANZ, PRIEST  
RU 1:1, 3-6, 14B-16, 22  
Mt 22:34-40

- 9:30 a.m. For the People of the Parish
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

SATURDAY AUGUST 26TH 2017  
WEEKDAY  
RU 2:1-3; 8:11; 4:13-17  
Mt 23:1-12

- 9:30 a.m. For the People of the Parish
- 7:00 p.m. For the People of the Parish

## WE CELEBRATE/CELEBRAMOS

### Reconciliation/Reconciliación

Saturdays following the 9:30 a.m. Mass at Epiphany,  
1st Friday of the Month after 9:30 a.m. & 7:00 p.m.  
Masses or by appointment.

*Sábados después de la Misa de las 9:30 a.m. en la Epifanía, o el primer Viernes del mes después de las Misas de las 9:30 a.m. y 7:00 p.m. o por cita.*

### Baptism/Bautismo

Baptisms will be bilingual and will be held the second Sunday of the month. Parents should come to the Rectory to arrange for the baptism of their child. Please bring the child's birth certificate to this meeting.

*Los bautismos se celebran en bilingüe el segundo domingo del mes. Los padres deben venir a la Rectoría para los arreglos del bautismo de su niño. Favor de traer el certificado de nacimiento del niño a esta reunión.*

### Marriage/Matrimonio

Engaged couples should call the rectory for an appointment at least SIX months prior to scheduling a wedding date.

*Las parejas comprometidas deben llamar a la rectoría para una cita por lo menos SEIS meses antes de programar una fecha para la boda .*

### Adoration of the Most Blessed Sacrament

#### Adoración del Santísimo Sacramento

Monday to Friday at 6:00 p.m. at Ss. Peter & Paul Rectory Chapel.

Thursdays following the 9:30 a.m. Mass and Saturdays at 6:00 p.m. at Epiphany.

*De Lunes a Viernes a las 6:00 p.m. en la Capilla de la Rectoría de Ss. Pedro y Pablo.*

*Jueves después de la Misa de las 9:30 a.m. y Sábados a las 6:00 p.m. en Epifanía.*

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

#### Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (RICA)

Adults interested in receiving the sacraments of Baptism, Confirmation, and/or Communion should speak with the Director of Faith Formation at the Parish Office.

*Adultos interesados en recibir los sacramentos del Bautismo, de la Confirmación y/o Comunión deben hablar con la Directora de Formación de la Fe en la Oficina Parroquial.*

# PARISH ANNOUNCEMENTS

- Mondays and Fridays the Soup Kitchen at Epiphany feeds approximately 75 hungry men and women. All are invited to collaborate in this corporal work of mercy by bringing any non-perishable items to the Church after the Masses during the weekdays at 9:30 a.m. or on Sundays.
- **ATTENTION CATECHISTS:** A Catechetical congress for all parish catechists will be held from Friday, September 1st through Monday, September 4th (Labor Day Weekend) in Upstate, NY. Please call the rectory to register.
- **REGISTRATIONS FOR RELIGIOUS EDUCATION** for the 2017-2018 school year (for children, youth and adults) will begin **August 14th**. Please bring a copy of your child's birth and baptism certificate and a \$50 donation.
- For the 100th anniversary of the apparitions of Our Lady of Fatima in Portugal, Pope Francis has decided to grant a plenary indulgence opportunity throughout the entire anniversary year, which began Nov. 27, 2016, and will end Nov. 26, 2017. To obtain the plenary indulgence, the faithful must also fulfill the ordinary conditions: go to Confession and Communion, be interiorly detached from sin, and pray for the intentions of the Holy Father. On every 13<sup>th</sup> day of the month from May until October after each Mass, we will be praying before the image of Our Lady of Fatima in order to obtain a plenary indulgence and honor Our Mother in heaven with our love and confidence in her maternal assistance. For more information about plenary indulgences please visit: [www.catholicnewsagency.com](http://www.catholicnewsagency.com) and search for "Three ways to obtain an indulgence for the 100-year Fatima anniversary".

**UPDATED MESSAGE:** As of **January 31, 2018**, Epiphany's parking lot will no longer be available for parish use. New York City Parks and Recreation will be taking over this property area for the Community Parks Initiative program to invest in small parks and playgrounds in the five boroughs. Construction in this area will begin in early 2018.

## CATHOLIC APPEAL

Please help us meet our parish goal of  
**\$25,546.**

Total Received: **\$9,798.67**

May God extend His blessings upon you.  
Thank you for your generosity and  
consideration.

## **SAINT PADRE PIO COMES TO THE ARCHDIOCESE OF NY!**

Come and venerate the official relics of Saint Padre Pio of Pietrelcina, in honor of his 130th anniversary of his birth and 15th anniversary of his canonization.

September 17 from 7am to 8pm (mass at 10:15 am.)  
and September 18 from 7am to 8pm at St. Patrick's  
Cathedral (5th Avenue, NY, 10022)

## **2017 CATHOLIC DAY**

JOIN THE METS AND THE DIOCESE OF  
BROOKLYN AT CITI FIELD FOR CATHOLIC  
DAY ON SEPTEMBER 9TH. WE WILL BE  
HOSTING A MORNING MASS AT CITI FIELD  
FROM 9:45am TO 11:15am. FANS ARE THEN  
INVITED BACK AT 7:10pm TO JOIN US FOR THE  
GAME AGAINST THE REDS. PRIOR TO THE  
GAME, BEGINNING AT 4:00PM, THE DIOCESE  
OF BROOKLYN WILL BE PROVIDING  
ENTERTAINMENT ON METS PLAZA.

**For more information please call the rectory.**

SUNDAY COLLECTION August 13, 2017

Saints Peter and Paul & Epiphany Parish

Total: \$ 2,423.00

Thank you so much for your generosity!

# ANUNCIOS PARROQUIALES

- Los lunes y Viernes, el Comedor de Epifanía da de comer a aproximadamente 75 hombres y mujeres de la comunidad. Todos están invitados a colaborar con esta obra de Misericordia trayendo comida en latada a la Iglesia después de las misas diarias de 9:30 a.m. o los Domingos.
- **ATENCIÓN CATEQUISTAS:** Se llevará a cabo un congreso catequético para todos los catequistas de las parroquias desde el viernes 1 de septiembre hasta el lunes 4 de septiembre (Fin de semana del Día del Trabajo) en Upstate, NY. Por favor llame a la rectoría para registrarse.
- **REGISTRACIONES PARA LA EDUCACIÓN RELIGIOSA** del año escolar 2017-2018 (para niños, jóvenes y adultos) comenzará el 14 de agosto. Por favor traiga una copia del certificado de nacimiento y bautismo de su hijo y una donación de \$50.
- Para el 100 aniversario de las apariciones de Nuestra Señora de Fátima en Portugal, el Papa Francisco ha decidido conceder una oportunidad de indulgencia plenaria durante todo el año de aniversario, que comenzó el 27 de noviembre del 2016 y finalizará el 26 de noviembre del 2017. Para obtener la indulgencia plenaria, los fieles también deben cumplir las condiciones ordinarias: ir a la Confesión y la Comunión, separarse interiormente del pecado y orar por las intenciones del Santo Padre. Cada día 13 del mes, de mayo a octubre, después de cada misa, oraremos ante la imagen de Nuestra Señora de Fátima para obtener una indulgencia plenaria y honrar a nuestra Madre en el cielo con nuestro amor y confianza en su asistencia materna. Para obtener más información sobre las indulgencias plenarias, visite: [www.catholicnewsagency.com](http://www.catholicnewsagency.com) y busque "Tres maneras de obtener una indulgencia para el aniversario de 100 años de Fátima".

**MENSAJE ACTUALIZADO:** A partir del **31 de Enero del 2018**, el estacionamiento de Epifanía no estará disponible para el uso de la parroquia. La oficina de Parques y Recreación de la Ciudad de Nueva York tomara posesión de esta área de la propiedad para el programa de Iniciativa de Parques Comunitarios el cual invertirá en parques pequeños y parques infantiles de los cinco condados. La construcción comenzara a principios del 2018.

## CAMPAÑA CATOLICA ANUAL

**Por favor ayúdenos a llegar a nuestra meta de \$25,546.**

Total Recibido: **\$9,798.67**

Que Dios derrame sobre ustedes sus bendiciones.  
Gracias por su generosidad y consideración.

## **SANTO PADRE PIO VIENE A LA ARCHIDIÓCESIS DE NY!**

Ven y venera las reliquias oficiales del Santo Padre Pio de Pietrelcina, en honor de su 130th aniversario de su nacimiento y el 15th aniversario de su canonización.

Septiembre 17 de 7am a las 8pm (misa a las 10:15 am.) y Septiembre 18 de 7am a las 8pm en la Catedral de San Patricio (5th Avenue, NY, 10022)

## **DIA CATOLICO 2017**

Acompaña a los Mets y la Diócesis de Brooklyn en Citi Field y disfruta del Catholic Day este 9 de Septiembre. Habrá misa por la mañana en Citi Field, de las 9:45 am a las 11:15 am, seguido por comida y diversión patrocinados por Desales Media Group en la Marina East Parking Lot. El partido contra los Reds de Cincinnati comenzara a las 7:10 pm. A las 4:00 pm, antes del partido, la Diócesis de Brooklyn proveerá entretenimiento en el Mets Plaza.

**Para mas información llamar a la rectoría.**

COLECTA DOMINICAL 13 de Agosto del 2017

Saints Peter and Paul & Epiphany Parish

Total: \$ 2,423.00

¡Gracias por su generosidad!



# SUNDAY HYMNS

## Our God is Here

Here in the Word, God is revealed, here where the wounded can be healed, Here in our hearts, here in our lives, Our God is here

Here we become what we receive, Here in this Eucharistic feast we are His body, living as one, Our God is here

and we cry Holy, Holy Holy are you  
we cry Holy Holy Holy and true  
amen we do believe Our God is here, Our God is here

## Lay it Down

Everything I am, Everything I long to be I lay it down at your feet  
I lay it down, I lay it down, I lay it down at your feet

Oh pearl of greatest price  
no act of sacrifice  
can match the gift of life I find within your gaze  
Oh what a sweet exchange, I die to rise again  
lifted up from the grave, Into your hands of grace

## Oceans

Lord I come, I confess  
bowing here I find my rest

without you i fall apart  
you're the one that guides my heart

Lord I need you oh I need you  
every hour I need you  
my one defense, my righteousness  
oh God, how I need you

where sin runs deep your grace is more  
where grace is found is where you are  
and where you are, Lord I am free  
holiness is Christ in me

So teach my song to rise to you  
when temptation comes my way  
and when I cannot stand I'll fall on you  
Jesus You're my hope and stay

## Blessed be Your Name

Every blessing you pour out I'll turn back to praise  
when the darkness closes in Lord, Still I will say

Blessed be the name of the Lord, Blessed be your name  
Blessed be the name of the Lord, Blessed be your glorious name

## August 20, 2017, Nineteenth Sunday of Ordinary Time , Cycle A

### Background on the Gospel Reading

Today we move ahead in our reading of Matthew's Gospel. Last week we read about [Jesus walking on the water](#) and the disciples' confession of faith that Jesus is the Son of God. If we were reading Matthew's entire Gospel, we would have read about Jesus' debate with the Pharisees about Jewish purity laws. Jesus argues that it is not what goes into us that makes us unclean; he is referring to the strict Jewish dietary rules. Instead our words and our actions—what comes out of us—make us unclean because they emerge from a heart that is unclean.

Knowing about Jesus' debate with the Pharisees helps us to understand today's Gospel. In fact the story heightens the surprise and shock we feel as we hear Jesus' exchange with the Canaanite woman. The woman, who is not Jewish, approaches Jesus, requesting that he heal her demon-possessed daughter. At first Jesus ignores her; he says nothing. The disciples ask Jesus to send her away, and Jesus agrees, remarking that he was sent to minister to the Jews alone.

The woman persists, paying homage to Jesus, and yet Jesus denies her request again. He even insults her, using a Jewish word of derision for Gentiles, "dog." But the woman cleverly turns Jesus' insult into an affirmation of faith. Only then does Jesus grant her request and heal her daughter.

Jesus' unresponsiveness to this woman may strike us as uncharacteristic or shocking. Yet in Matthew's Gospel, Jesus' ministry is directed primarily to the people of Israel. At only a very few points, such as the one found in today's Gospel, do we find Jesus anticipating the later Christian ministry to the rest of the world. Behind Matthew's text we can hear this early Christian community's struggle to understand how God's selection of Israel is consistent with two events: Israel's rejection of Jesus and the Gen-

tiles' acceptance of Jesus. Just as Jesus was surprised by the faith expressed by the Canaanite woman, so too the first Christians were surprised that the Gentiles would receive the salvation God offered through Christ. In today's second reading from Paul's letter to the Romans, we hear the apostle Paul considering this same concern.

The faith that the Canaanite woman expresses is an affirmation of and confidence in God's abundant mercy. Yes, salvation comes through Israel, but it overflows for the benefit of all.

### Family Connection

Even when spurned by Jesus, the faith of the Canaanite woman makes her bold enough to argue and ask again for what she needs. Her persistence and great confidence that Jesus could heal her daughter reminds us of the confidence with which our children bring to us their own needs. In their faith and trust we can find modern examples of how we might approach God in prayer.

As a family recall some times when a request for something was presented by one family member to another with confidence and persistence. If the request was denied, talk about why that was so. If the request was eventually granted, talk about what led to the change of heart. Then read together today's Gospel, Matthew 15:21-28. Was anyone surprised by Jesus' response to the Canaanite woman? Why or why not? What makes Jesus change his mind and heal the woman's daughter? When we pray, God wants us to be as confident in his mercy. Invite family members to identify the things that they most need from God. Pray these prayers of petition together as a family, confident that God will hear and answer your prayers.

(TAKEN FROM WWW.LOYOLAPRESS.COM)